

VABARIIGI AASTAPÄEVAKS- Tundkem uhkust Eesti üle

Sellel aastal saab Eesti riik 96 aastat vanaks. Eesti positsioon ja maine rahvusvahelisel areenil ning meie riigi julgeolek on tänaseks kindlam kui kunagi varem. Oleme veidi enam kui 20 aastaga taastanud oma täieõigusliku koha Euroopas. Sellel aastal möödub 25 aastat Balti ketist, mil asusime üha jõulisemal häälel võitlema Eesti iseseisvuse taastamise eest. Samuti tähistame sellel kevadel Euroopa Liidu ja NATOga liitumise 10. aastapäeva. Neid sündmusi saame meenutada teadmises, et tänaseks on Eestist saanud kõikide oluliste rahvusvaheliste organisatsioonide liige ning oleme neis võrdväärne partner teistele liikmesriikidele.

Oleme saavutanud palju ja selle üle on meil kõigil põhjust uhkust tunda. Igal eestlasel, nii Eestis kui välismaal, on olnud oma roll selles, kuhu oleme tänaseks jõudnud. Oleme tänulikud, et eestlased Ühendkuningriigis ja teistes välisriikides aitasid kanda eestlust läbi pikkade okupatsiooniaastate. Iseseisva riigi taas ülesehitamine on olnud meie kõigi ühine ülesanne ja oleme sellega hakkama saanud. Samas on oluline, et töö meie riigi iseseisvuse hoidmise ja heaolu suurendamise nimel jätkuks.

24. veebruar on rõõmupäev. Soovin, et seda rõõmu jaguks tervesse aastasse. Samuti loodan, et meil kõigil õnnestub kohtuda suvisel laulu- ja tantsupeol Tallinnas, kus eestlased lähedalt ja kaugelt saavad taas kokku, et lauldes ja tantsides tunda head meelt rahvatraditsioonide üle ning oma silmaga näha, et Eestil läheb hästi.

Head vabariigi aastapäeva!

Aino Lepik von Wirén, Eesti suursaadik Ühendkuningriigis

EESTI JA VENEMAA ALLKIRJASTAVAD PIIRILEPINGUD 18. VEEBRUARIL

Eesti ja Venemaa välisministeerium leppisid kokku, et 18. veebruaril toimub Eesti välisministri visiit Moskvasse. Välisministril on kavas allkirjastada Eesti Vabariigi ja Venemaa Föderatsiooni vahelise riigipiiri leping ning Eesti Vabariigi ja Venemaa Föderatsiooni vahelise Narva ja Soome lahe merealade piiritlemise leping.

Pärast lepingute allkirjastamist välisministrite poolt tuleb lepingud ratifitseerida Eesti ja Vene parlamendis.

Samuti on Eesti ja Vene välisministril kavas alla kirjutada Eesti ja Venemaa suursaatkondade paiknemise tingimusi käsitlev lepe.

Riikide suursaatkondade paiknemise leppe kohaselt annab Venemaa Eesti omandisse Moskva saatkonna hoone, sõlmides hoonetealuse maaüksuse kohta Eestiga 99 aastaks rendilepingu, Eesti aga seab Venemaa saatkonna kasuks 99 aastaks hoonestusõiguse.

Ka leppisid välisministeeriumid kokku, et 2014. aasta teisel poolel toimub Venemaa välisministri Sergei Lavrovi visiit Eestisse.

Välisministeerium pressiosakond

EESTIS AVALDATI MEELT PIIRILEPINGU VASTU

27. jaanuaril toimusid Tallinnas välisministeeriumi ees, Tartu Raekoja platsil ja Viljandi Vabaduse platsil meelevaldused Eesti-Vene piirilepingu vastu.

„Setumaa on Eesti maa, Jaanilinn on Eesti linn.“ Nende sõnadega kutsusid Eesti Konservatiivse Rahva erakonna ja rahvusliku noorteliikumise Sinine Äratus esindajad inimesi piketile Eesti-Vene uue piirileppe vastu.

„Oleme vastu Saaremaa suuruse Eesti osa loovutamisele omapoolsete tingimusteta. Oleme vastu tuhandate eestlaste kodupaikade jätmisele võõrriigi territoriumile. Oleme vastu Eesti maavaradest loobumisele Venemaa kasuks. Oleme Eesti rahvusvahelise väärikuse säilitamiseks poolt. Oleme Tartu rahu poolt.“ seisid noorteliikumise Sinine Äratus pöördumises.

Tartu raeplasil toodud plakatitel küsisid protestijad põhiliselt, miks ei kõlba Eestile enam 1920. aastal Tartu rahulepinguga paika pandud idapiir.

EKR kritiseeris piirilepet teatades, et selle allkirjastamine Moskvas vahetult enne iseseisvuspäeva on taotluslik Eesti riigi ja rahva alandamine.

Lepingu jõustumisel vahetavad Eesti ja Venemaa piirijoone korrigeerimisel 128,6 hektarit maad. Mõlemad pooled vahetavad piirijärgseid maatükke võrdses ulatuses. Suurim Venemaa territooriumiga liidetav maa-ala on Saatse saapana tuntud 115,5 hektariline territoorium.
Allikad: Telegram/Eesti Elu



RIIGI TEENETEMÄRGID

President Toomas Hendrik Ilves kirjutas alla otsusele, millega Eesti tunnustab iseseisvuspäeva eel riigi teenetemärkidega 99 inimest.

„Eesti kõrgeim tänu kuulub erinevate elualade inimestele nii kodumaal kui ka kaugemal, kelle igapäevane pühendumus oma tööle, oma kutsumusele ning seeläbi Eesti paremaks muutmisele väärib meie riigi tunnustust,“ ütles president Ilves. „Nende inimeste tubliduse lood kokku näitavad Eesti suuremaks kasvamist.“

President Ilves annab riigi teenetemärgid üle 23. veebruaril Pärnu teatris Endla.

Presidendi Kantselei

1 Vabariigi aastapäeva tervitus Eesti uudised

2 Euroopa Eestlaste Koor

3 Soomepoisid Abistamise Komitee lõuna; Kokakunst

4 Eelseisvad üritused Teated ja reklaamid

Järgmine Eesti Hääl ilmub 21. märtsil 2014 Kaastööd ja kuulutused palume hiljemalt 10. märtsiks 2014

VENEMAA TAHAB VÕORSIL KOOLE AVADA

Venemaa välisminister Sergei Lavrov andis ajakirjanikele kõneledes tead, et Vene valitsuse tsemel on heaks kiidetud projekt „Vene kool välismaal“, mille kohaselt asub Venemaa lähemal ajal looma venekeelsete koolide võrgustikku. See puudutab nii Balti riike kui muud välismaal.

Presskonverentsil Moskvas täpsustas Lavrov, et kokku hakatakse leppima riikidega, kus „elavad meie kaasmaalased, et luua seal meie kulul vene koole“. Ministri sõnadest järeldus, et peamiselt puudutab algatus Venemaa naaberriike. Lavrov täpsustas, et õppetöö neis koolides hakkab kaima Venemaa standardite järgi.

Eesti haridus- ja teadusministeeriumi üldharidusosakonna juhataja Irene Käosaar ütles, et nii lihtsalt võõramaiste ja –keelsete koolide asutamine Eestis ei käi.

Käosaar mainis, et Eestis on toimiv ja heatasemeline koolivõrk, kaasa arvatud põhikooli venekeelsetele õpilastele.

„Teiste riikide poolt koolide loomine on võimalik vaid Eesti seadustele ja rahvusvahelistele lepingutele tuginedes. Siiani pole Venemaa Eestile ühtegi ettepanekut teinud ja seega ei saa Vene valitsuse otsust täpsemalt kommenteerida,“ ütles Käosaar.

Kalev Vilgats, EPL Rootsisis

Google ostis \$400 miljoniga Jaan Tallinna osalusega idufirma

Google ostis Skype'i kaasasutaja Jaan Tallinna osalusega firma DeepMind Technologies Ltd.

Londonis tegutseval kolmeaastasel DeepMindil, mis koostab algoritmide e-kaubandusele ja mängudele, on ligi 50 töötajat.

Jaan Tallinn on öelnud, et Skype'ile oleks olnud Google parem partner kui Microsoft, mis ostis Skyp'e 2011. aasta oktoobris 8,5 miljardi dollari eest. Tema sõnul on Google paljude projektidega näidanud, et on paindlik, uuendusmeelne ja otsiva vaimuga.
aripaev.ee

TÖNU KALJUSTE VÕITIS GRAMMY

Tõnu Kaljuste juhataatud Arvo Pärti „Aadama itku“ („Adam's lament“) tunnustati 27. jaanuaril Los Angelesis muusikaauhindade galal parima kooriesituse Grammyga.

„Aadama itk“ on salvestatud Eesti Filharmoonia Kammerkoori, Sinfonietta Riga, Tallinna Kammerorkestri, Läti Raadio koori ja Vox Clamantise osalusel.

Kaljuste kandideeris ka parima ooperisalvestise kategoorias (Kleiberi „David ja Bathsheba“). Lisaks Tõnu Kaljustele kandideerisid ka Neeme Järvi parima orkestri- (Göteborgi sümfooniaorkester) ja kooriesituse (BBC rahvuslik Wales'i koor) kategoorias ning Arvo Pärt.

Tõnu Kaljuste ütles vahetult peale auhinna saamist ERR uudistele, et tema kaks nomineeritud tööd – ooperiplaadistust Norris ja Tallinnas Niguliste kirikus Pärti „Aadama itku“ plaadistust, olid väga erinevad. „Norras tegin teost, mis

oli ette antud. Aga Tallinnas olen olnud koos Pärtiga nende lugude sünni juures ja teinud valikuid esinejate suhtes,“ kommenteeris Kaljuste.

Kaljuste arvas, et selline töö tunnustus mõjus kosutavalt. „Ega siis mitte ainult salvestuse protsess ei saanud auhinda, vaid väärtustatud sai märksa suurem loomeprotsess. Tavaliselt läheb see Grammy-auhind väga harva Ameerikast välja, ses mõttes ma polnud küll valmis selliseks üllatuseks. Aga ta on meeldiv jah!“ tunnistas dirigent.

Eesti Filharmoonia Kammerkoor on varem võitnud Grammy 2007. aastal parima kooriesituse kategoorias CD-plaadiga „Arvo Pärt. Da Pacem“. 2004. aastal võitis lastekoor Ellerhein Grammy auhinna parima koorimuusika ettekande kategoorias Virgin Classicsi väljaantud heliplaadi Jean Sibelius „Cantatas“ eest.
Allikad: aripaev.ee; ERR, VES

KRISTIINA ŠMIGUN DENIES DOPING

Estonian cross-country skier Kristina Šmigun-Vähi, who won two gold medals at the Turin Olympics, recently denied taking banned substances after she was told a retest of her sample from the 2006 Games was suspicious. The International Olympic Committee has retested samples going back eight years with newer methods looking for substances which at the time could not be traced.

Šmigun-Vähi, who retired after winning silver at the Vancouver Games in 2010, said she had done nothing wrong. „It is unbelievable, but I am now in a situation where I have to fight a new battle. Two months ago I received a message that no banned substances were found in the new testing of my A-sample given at the Turin Games, but that allegedly it contains molecules from which a suspicion of use of banned substances has been deduced. The samples were analysed in depth eight years ago, and all confirmed that I had not used banned substances.“

The International Skiing Federation has neither confirmed nor denied that Šmigun's sample has tested positive. Estonian Olympic team spokesman Sven Sommer told Reuters in Sochi that he was unaware of any positive test. The IOC said the retesting of the Turin samples had been done but that no information would be provided until the whole process was complete, which would be after the end of the Sochi Olympics in Russia.

Source: Reuters
Šmigun's career
Olympic Games
Turin 2006: Gold - 10k classic style and 7.5 + 7.5k (classic+freestyle)
Vancouver 2010: Silver - 10k free
World Championships
1999 Ramsau: Silver - 15km free and Bronze - 30km classic
2003 Val di Fiemme: Gold - 10k double pursuit (5k classic + 5k free); Silver 10km classic; Silver 15km classic (mass start) and Bronze 30km free
Since going to print it has been revealed that the retest has been found to be faulty.

EUROOPA EESTLASTE KOORI LAAGER LUKSEMBURGIS

Euroopa Eestlaste Koori suur laululaager Luksemburgis

Euroopa Eestlaste Koor (EEK) pidas Remerschenis, Luksemburgis suure laululaagri ajavahemikul 31. jaanuar kuni 02. veebruar. Laagris osales 109 lauljat ja 3 dirigenti kaheteistkümnest erinevast riigist (nende hulgas 8 lauljat Suurbritanniast ja veel 2 lauljat, kes on Inglismaalt pärit aga nüüd elavad Hollandis).

Laululaagri eesmärk oli õppida ja salvestada laulupeo laule, kuhu koor läheb sel suvel esiema valikooride hulgas.

Küsisime nii dirigentidelt kui ka erinevatelt lauljatelt, mis tõmbab neid osalema EEK laagritest.

Kalev Lindal - peadirigent

Osaesin laulupeol esimest korda poistekooriga 1969. aastal. Olen muidugi ka osalenud Tartu laulupeol, „Uma pido“ (Võrulaste) ja muudes kohtades. Alustasin karjääri kooridirigendina 1983. aastal.

Mis on sinu arvates kõige vägevam laulupidu? See mis on tulemas!

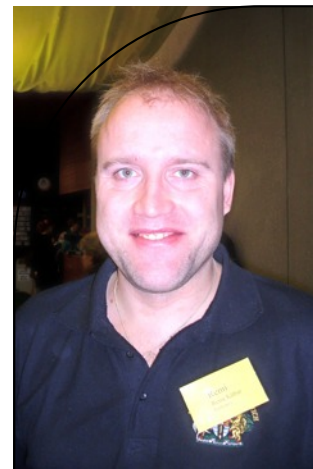
Laulupidu on nagu lapse sünnitamine, on aega enne ette valmistamiseks, see tuleb tahes või tahtmata aga mis moodi see välja tuleb – kes teab?! Näiteks oli väga vihmane ilm 2004. aastal aga pidu läks ikka edasi.

Samal aastal olin laulupeol Saksamaal EÜSLi projektkooriga. Peale seda hakkas sellest koorist välja kasvama nagu väiksest seemnest Euroopa Eestlaste Koor, mis on usumatult arenenud üle aastate nagu on näha suuremast nimekirjast.

Lauljate individuaalne tase on tõusnud ja sellega muidugi on koori kõla paremaks muutunud.

Kooril on hea vaimus ja hea seltskond ja ma tunnen kui tähtis on kooriliikmetel koos käia, nii Annabergis, Varbusel või mujal. Kooriliikmed kohtuvad mitte ainult laulmiseks vaid ka seltskondlikel põhjustel. Oleks muidugi rohkem meeslauljaid vaja. Ma olen kooriga reisinud Kanadas ning USAs ja esinenud mitmes Euroopa riigis. Ma ei unusta iialgi meie Inglismaa reisi 2010. aastal!

Koori tulevik on optimistlik ja palju lubav. Koor eksisteerib vennaskonna tundega - „Uno per tutti, tutti per uno.“ (‘Üks kõige eest, kõik ühe eest.’)



Remi ja Triin Kübar

Pärit Eestis Tartust/ Saaremaalt (Remi) ja Väike-Maarjast (Triin) ning elame praegu Kagu-Londonis, Forest Hillis.

Töökoht/amet: Scape Design Associates - maastikuarhitekt (Remi), Carrot Cars - takso operaator (Triin)

Oleme Euroopa Eestlaste koori tegemistest osa võtnud 2007. aastast ning oli taas meeliülendav nii suure hulga

kaasmaalastega emakeeles meite asja ajada. Emotsionaalne laeng, mis nii suure kooriga lauldes saab on võrreldamatu. Me särasime, helisesime ja hammustasime läbi ka raskeimatest pätklitest, mida kodused laulupeo korraldajad meile närida andsid.

Oleme mõlemad laulupeol osalenud 2 korda, kuid seda juba omajagu aega tagasi. 2002. aastal võttis Triin osa lausa mitmel rindel. Eesti vanima Väägvere pasunakoori koosseisus ning poolkogemata ka meeste lavapoolel esinedes. Enamus klassivendasid tahtsid nimelt mehiselt bassi laulda ning Triin kutsuti tenoreid välja aitama.

Üksmeel ei avaldu ainult laululaare all. Näiteks 2004. aastal jäeti rongkäik suurte paduvihmade tõttu ära, aga rahvas kogunes ja marssis ikkagi. Väga uhke tunne oli läbivettinud rongkäigulisi Tartu Ülikooli orkestri mürtsuva mängu saatel tervitada. Ootame väga suve, et 'ajal end puudutada lasta' ning Tallinnas koos tuhandetega oma rahva osana tunda.

Anneli Aken - laululaagri korraldaja Luksemburgis

Minu välismaale elama sattumine on rubriigist "never say never": Kui abikaasa 2006. aasta suvel Luksemburgi tööle sai, siis mõtlesin, et las ta katsetab, mina küll prantsuse- või saksakeelsele maale ei koli. Eestis oli nii palju tegemist. Võib-olla oligi liiga palju, oma mehega just ülemäära tihti kokku ei saanud. Teismeline tütar kasvas omapäi. Tegin noortega kõvasti teatrit ja näiteringi tundides me ikka kohtusime :) Siis otsustas

üks väike inimene minu ja meie elu muuta. Augustis 2006 tulid Haapsalus Valge Daami etenduse lavalt maha, pakkisin oma väga suure kõhu autosse ja pooleteise kuu pärast sündis Luksemburgis teine tütar. Kuna elu selles väikeriigis ei ole just odav, kolisime 2008. aasta kevadel üle piiri Saksamaale ning püüame seal hoole ja armastusega ühte vana maja korda teha. Tunnen end aga ikka rohkem Luksemburgi eestlasena. Ja ega ma eriti ei tajugi, et välismaal elan - kõik mu



'Inglismaa' kontingent laagris

Vasakult - Pille Läänemägi, Monika Rohtla, Alexander Thomson, Ingrid Williams, Remi Kübar, Tiiu Kajando. Astrid Edwards, Toomas Ojasoo, Reet Järvi ja Karin Blakeley



Mare Rahkema - koori asutaja ja president

* Olen põline Tartlane

* Elan Saksamaal pea 14 aastat ja momendil Wuppertali ja Esseni vahepeal - Langenbergis

* Eestis töötasin 17 aastat õpetajana, Saksamaal õppisin maali ja graafikat ning praegu olen taas õppija rollis

* Nagu pea iga Eesti taustaga laps, olen ka mina erinevates koolikoorides laulnud ning ka mitu korda laulupeol esinenud

* Olen sopran

* Ma poleks ühe koori loomise pealegi tulnud kui ma Kalevit poleks tundnud (Kaleviga olime Ülenurme Gümnaasiumis kolleegid). Nii sai ühel ilusal 2003 aasta pühapäeva-hommikul paika pandud, et mina kutsun rahva kokku kui Kalev dirigendiks tuleb. Esimene Saksamaa eestlaste koori laululaager oli täpselt 10 aastat tagasi jaanuaris ja Annabergis. Aastal 2004 olime 40 lauljaga Tallinnas üldlaulupeol.

* Vaiksel hakkasid liituma lauljad Belgiast, Inglismaalt jm. Nii tekkis ka mõte kokku panna Euroopa Eestlaste Koor. Esimene ametlik koorilaager ja kontsert oli 2007. aasta suvel Sangaste lossis. Aastal 2009 olime XXV Üldlaulupeol juba 100 lauljaga 14-st erinevast Euroopa riigist

tegevus on nii Eestiga läbi imbinud. Poes või arsti juures tuleb lihtsalt teises keeles rääkida. 2008. aastal saatsin avalduse Euroopa Eestlaste Kooriga liitumiseks. Esimene laululaager oli minu jaoks Aegviidus - mäletan, et harjutati parasjagu Valgre popurriid ja kui sopran venis "Kuuuuu läbi raske...", mõtlesin, et kuidas see koor küll laulupeole saab... Ega ma ise mingi kullalind ei olnud - olin suutnud keset suve endale nii nohu kui kõha hankida ja juba teise päeva hommikul hiilisin emakoju ennast ravima. Oktoobris läksin uuele katsele. Reede õhtul läks pärast ametlikku proovi lauluks. Kalev mängis Gary Brookeri "Homburgi" eestikeelset kaverit - "Viltkübarat". Istusin aldi tagumises reas. Kuna keegi teine teise salmi sõnu ei teadnud, tegin mina oma noka lahti. Ja siis terve see koor vaatas üle öla minu poole, et kes see seal nüüd on. Saime sõpradeks.

Märtsis 2009 toimusid esimesed laulutunnid Luksemburgis ning suvel 2011. a. käisime kahehääle mudilas-kooriga noorte laulupeol. Sama aasta sügisel hakkasin tööle Brüsseli eesti lastega ja 2012. aastast käin ka Strasbourgis. Olen ratatell-röobastel lauluõpetaja. Luksemburgis on ka naisansambel "Meloodilised tordid" - tegelikult anname juba



XXVI laulu- ja XIX tantsupeo "Aja puudutus. Puudutuse aeg" piletimüük on alanud

1. veebruaril algas piletimüük laulu- ja tantsupeole, mis toimub 4.-6. juulil 2014. Esimese kolme tunniga oli piletimüük alanud võrreldes viimase laulu- ja tantsupeoga tuntavalt hoogsamalt. Piletid kolmele identsele tantsupeo etendusele Kalevi staadionil ning kahele erinevale laulupeo kontserdile lauluväljakul on soodushindadega müügil kuni 30. juunini.

Laulupeo pidulik avatseremoonia ja esimene kontsert toimub laupäeval, 5. juuli õhtul. Valikooride kontserdil esitavad üle 7000 laulja, kutseline puhkpilliorkester ja sümfooniaorkester 25 tuntut ja armastatud teost laulupidudelt 1869-2009. Laulupeo suurspektakel, kus tulevad esitamisele armastatud teosed ja ka palju uudisloomingut toimub pühapäeval, 6. juulil.

Laulupeo kunstiline juht on Hirvo Surva. Tantsupeo pealavastaja on Mairo Saar, muusikajuht on Toomas Lunge ning "Puudutuse" idee autor on Sten Weidebaum.

Piletiinfo: www.piletilevi.ee; www.2014.laulupidu.ee



* Euroopa Eestlaste Koor on fenomen omaette. Eestlaseks olemine teadvustub paljudele alles siis kui kodust kaugel ollakse. Meie dirigendid on fantastilised, meie lauljad on fantastilised! Iga koorilaager on omaette sündmus, kus lauldakse reede õhtust pea vahetpidamata pühapäeva pärastlõunani. Suvel läheme 130 lauljaga laulupeole valikooride kategoorias.

* See tunne, laulda 25000 seas laulukaare all on super! Täiskasvanuna on selle suve laulupidu mulle kolmas, kus lauljana osalen.

koori mõõdu välja, meid on 19. Suviti askeldan ikka Eestis - alates 2000. aastast olen Haapsalu Valge Daami etenduste produtsent. Eelmisel aastal proovisin ka libretisti töö ära, Toomas Lunge muusikaga tükki osutus ülimeritavaks, nii et mängime sel suvel jälle. Valge Daami aeg liigub koos täiskuuga ja tihti on ta augustis Inglismaa eestlaste üritusega samal ajal, aga sel aastal vist mitte. Nii et tere tulemast vaatama!

Laululaagritest. Harrastuskoorilaulja jaoks on laululaagrid üks olulisemaid inimõigusi. Mul ei ole vist olnud elus valusamat loobumist, kui pidin 2012. a. jaanuaris Annabergi laagri ajal autoavarii järel ribimurruga voodis lamama. Vaene perekond, kes mu võõrutusnähtusid pidi taluma. Selle koori kohtumised, olgu siis Annabergis, Varbusel või teisel pool maakera, on nagu energiaallikad. Väga armsad inimesed ja koor kõlab ka järjest paremini. Luksemburgis korraldasime laagrit teist korda, aga seekord oli rahvast poole rohkem kui 2011. aastal. Eks ma ole seda kultuurikorraldamist õppinud ja Eestis kaua harjutanud, isegi käsiraamatu kokku pannud - kui välja ei tuleks, siis oleks rahval tõesti põhjust nuriseda. Korraldajana naudid laagreid natuke teistmoodi - pingutad rohkem, aga saad rohkem vastu ka.

Suur tänu kõikidele, kes võtsid vaevaks meie küsimustele vastata. Kohtumiseni XXVI Laulupeol 'Aja puudutus. Puudutuse aeg.' 4.- 6. juulil Tallinna lauluväljakul.
Reet Järvi (EEK laulja)
Fotod: Toomas Ojasoo
Järgneb märtsikuu Eesti Hääles

SOOMEPOISTE BIOGRAAFILINE LEKSIKON

Austatud soomepoisid, nende sugulased ja sõbrad!

Tegemisel on Teise maailmasõja ajal Soome sõjaväes teeninud Eesti vabatahtlike ehk soomepoiste biograafiline leksikon. Soomepoisid on aastaid kogunud, täiendanud ja parandanud oma võitluskaaslaste elulugusid. Nüüd, mil noorimad soomepoisid on peagi saamas 90-aastasteks, on viimane aeg kogutud andmed trükis avaldada.

Paljude meeste kohta on kirjas: „pääses Läände“. Nüüd tahaks täpsustada, kuidas ikkagi pääses Läände: kas läks üle mere Soome või Rootsi või taganes (viidi) Saksamaale. Samuti on oluline Inglismaale asumise aasta. Praegu puuduvad paljude meeste elulugudes nende tegevusalad.

KAJU, Enno, *sotamies*. Sündis 02.02.1920 Tartumaal. Vabrikutöölise Tallinnas. Soome armeesse 04.02.1944. Vabastati teenistusest 18.09.1944, läks Rootsi, hiljem asus Inglismaale. Töötas tekstiilivabrikus, sai surma õnnetusjuhtumisel 1987?

Puudub foto, kus elas, millal täpselt suri, kuhu kalmistule maetud? Kas see oli Endel Kalju?

KALLAS, Endel, *kersantti*. Sündis 04.04.1921 Tallinnas. Lõpetas 1938 GAG, Sõjakooli aspirantide kursused, reservlipnik, töötas lukksepana Tallinnas. Soome armeesse 24.04.1943. Suri 05.07.1989 Bradfordis.

Puudub foto, kus töötas, kuhu kalmistule maetud?

KRÖÖNVALK (KROONVALK), Emil, *matruusi*. Sündis 17.01.1912 Harjumaal Kolga vallas. Meremees ja kalur Leesil. Eesti mereväes madrus, meresuurtükiväes. Teenis Saksa sõjaväes 10.02.1942-17.12.1943. Soome armeesse 17.02.1944, deserteeris 17.07.1944. Läks Rootsi, sealt lirimaale, töötas inglise laevadel meremehena. Suri 1962 Londonis, maetud Londonis. *Puudub foto, millal täpselt suri, kuhu kalmistule maetud?*

KUNTUR, Johannes, *sotamies*. Sündis 17.08.1901 Virumaal Vao vallas. Põllumees Kunda vallas. Teenis Saksa sõjaväes märts-juuli 1943. Soome armeesse 05.11.1943. Tagasi Eestisse 19.08.1944. Pääses Läände, elas Inglismaal, suri 11.11.1978 Warwickshireis. *Kus töötas, kus täpselt suri, kuhu maetud?*

LEEMET, Helmut, (Inglismaal LAADIK, Ants), *sotamies*. Sündis 16.09.1922 Harjumaal Ravila vallas. Metallitöölise Tallinnas. Teenis Saksa sõjaväes 15.10.1941-20.12.1943. Soome armeesse 27.01.1944, Tagasi Eestisse 19.08.1944, taandus Saksamaale. Pärast sõda asus Inglismaale, suri 2000 Leicestershire'is. *Puudub foto, kus elas, millal ja kus täpselt suri, kuhu kalmistule maetud?*

MIRKA, Ervin, *korpraali*. Sündis 22.07.1912 Tartus. Töötas automüügifirma A. Rosenwald & Co Võru osakonnas ärijuhina, hiljem oli autojuht-mehaanik Tallinnas. Eesti kaitseväes kapral. Soome armeesse 11.10.1943. Tagasi Eestisse 19.08.1944, pääses Läände. Elas Inglismaal Leicestersis. Suri 03.06.1970 Leicestersis. *Puudub foto, kus töötas, kuhu kalmistule maetud?*

OJASTE, Oskar, *alikersantti*. Sündis 27.10.1919 Viljandimaal Polli vallas. Raamatupidaja, elas Lilli külas. Eesti kaitseväes nooremallohvitser.

Mitme mehe kohta puuduvad andmed, kas ja kus ta elab või ei ole täpselt teada surma kuupäeva ning surma või matmise kohta.

Iga eluloo juurde peaks kuuluma portreefoto, kuid paljudest meestest fotod puuduvad.

Palume kõikide soomepoiste, nende sõprade, sugulaste või tuttavate kaasabi, et elulood saaks võimalikult täpsed ja täielikud. On ju iga soomepoisi lugu osa meie ühisest ajaloost, mis tuleb edastada tulevastele põlvetele.

Andmed ja fotod võib saata nii elektrooniliselt kui ka posti teel otse koostajatele: Peep.Pillak@gmail.com
Address: Hiiu-Maleva 1, 11618 TALLINN. Telefon: 372 5343 2716
Koostajate nimel, *Peep Pillak*

Soome armeesse 27.01.1944. Tagasi Eestisse 19.08.1944, pääses Läände, elas Inglismaal. Suri 12/13.01.2000 Bradfordis.

Puudub foto, kus töötas, kuhu kalmistule maetud?

SIPRIA, Ülo, *sotamies*. Sündis 25.05.1924 Virumaal Vihula vallas. Põllumees Adaka külas. Soome armeesse 04.01.1944. Tagasi Eestisse 19.08.1944, võitles Tartu rindel, taandus Saksamaale. 1947 läks Inglismaale, töötas metallitööstuses. Suri 25.05.1993 Lancashireis, maetud Haljala kalmistule.

Puudub foto, kus elas, kus täpselt suri?

SÖÖDE (Inglismaal SOODE), Heldur, *sotamies*.

Sündis 02.04.1926 Tallinnas. Reaalkooli õpilane. Soome armeesse 04.02.1944. Tagasi Eestisse 19.08.1944, võitles Tartu rindel, sai haavata, evakueeriti Saksamaale. Pärast sõda läks Inglismaale, elas Londonis Streathamis, kus suri 21.06.2005.

Puudub foto, kus töötas, kuhu kalmistule maetud?

UNDELDOF, Harri(y), *sotamies*. Sündis 03.08.1924 Virumaal Undla vallas. Põllumees Sootaguse külas. Soome armeesse 18.01.1944. Hiljem elas Inglismaal, oli sõekaeur Ashingtonis Northumberlandis. *Kas elab veel või suri 2004?*

VAHIMÄGI, Aksel (Axel), *vänrikki*. Sündis 09.11.1923 Tartus. Lõpetas 1942 Otepää Gümnaasiumi, õppis TÜ-s metsandust. Soome armeesse 02.04.1943. Tagasi Eestisse 19.08.1944, põgenes Rootsi. 1945 värvati Inglismaale luurekooli, väljaõpet ei toimunud. Hiljem elas Sully's Cardiffi lähedal, töötas tehnilise assistendina. *Kas elab veel?*

VEILER, Helmut (Inglismaal KAUBI, Jüri), *sotamies*. Sündis 26.07.1921 Läänemaal Haimre vallas. Masinist, elas Kiilaspere külas. Teenis Saksa sõjaväes, rindel 06.11.1941-23.08.1943. Soome armeesse 29.08.1943. Tagasi Eestisse 19.08.1944. Pärast sõda elas Inglismaal, töötas Leicesteri tellisetehases. Suri 01.06.1998 Leicestersis. *Puudub foto, kuidas pääses Inglismaale, kuhu maetud?*

VÄLJAK, Arnold Edgar, *korpraali*. Sündis 17.08.1902 Tallinnas. Tuletõrjuja Tallinnas. Eesti kaitseväes reamees. Soome armeesse 15.11.1943. Tagasi Eestisse 19.08.1944, põgenes Rootsi, hiljem läks Inglismaale. Suri 27.11.1979 Greater Manchesteris. *Puudub foto, kus töötas, kus täpselt suri, kuhu maetud?*

ABISTAMISE KOMITEE UUEAASTA LÕUNA

Üle pika aja oli meil võimalik võtta osa Abistamise Komitee pühapäeva lõunasöögist Londoni Eesti Majas, kus peakokaks on energiline Ida Lemsalu. Kuigi lõunasöögilisi oli seekord vähem kui tavaliselt, (selle põhjuseks oli kindlasti jaanuarikuu tavaline tagasitõmbamine pärast jõulu-pidustusi), oli ikkagi paar-kümmend inimest kohal, kes said Ida kokakunsti nautida. Ida pakkus meile eestipäraseid kotlette ja punast kapsast koos ahjukartulite ja porganditega ning magustoiduks õuna purukooki vanilje kastmega (apple crumble and custard!). Kõik maitstes oivaliselt – hea kvaliteediga kodukeedetud lõuna, millele anti ka klaas veini juurde. Ja kõik ainult £8 eest!

Pärast lõunasööki pakuti veel kohvi ja küpsiseid ning saime õnne proovida loterii näol, mille tulu läheb kõik eesti heategevusele Suurbritannias. Miljöö oli kodune ja sõbralik – just nii nagu pühapäev peaks olema ja oli mõnus vestelda tuttavatega ning mõtteid vahetada. Soovitame kõikidele, kes elavad Londoni ümbruskonnas,

minna Ida lõunale, mis toimub kord kuus (info allpool ja tagaleheküljel). Saate maitsta head toitu ja minna koju selle teadmisega, et olete toetanud heategevust eesti kogukonnas siin maal. Ja mis on veel ehk kõige olulisem – ei olnud omal vaja süüa teha ega isegi nõusid pesta! Aitäh, Ida! Jäime väga rahule ja üritame varsti uuesti tulla!

Reet Järvik ja Toomas Ojasoo



Foto: Piret Randam

ABISTAMISE KOMITEE LONDONIS - Pühapäevaste lõunade aastakava
16. märts; 13. aprill - Kevadpüha lõuna; 11. mai - Emadepäev - koogid, võileivad ja kohv
25. mai - ABISTAMISE KOMITEE 70.a. JUUBEL
21. september; 19. oktoober; 16. november; 14. detsember - Jõululõuna

RECIPE - KOKAKUNST

Easy smoked haddock, potato and dill pancakes

In Great Britain, pancakes are traditionally eaten on Shrove Tuesday. Try these Scandinavian style smoked haddock pancakes for a delicious Shrove Tuesday supper on Tuesday 4 March.

as needed. Serve with sugar and lemon or with a sweet or savoury filling of your choice.

Filling

Ingredients

2tbsp olive oil
3 medium potatoes, cut into small cubes
2 undyed smoked haddock fillets
Pile of warm ready-made pancakes

Dressing

3tbsp extra-virgin olive oil
1tbsp white wine vinegar
Handful of dill

Pinch of sugar
½ onion, finely sliced into rings
1tsp capers, finely chopped

Method

Heat oil in a frying pan. Add potatoes, season and stir. Cook for 15 mins until soft. Mix together dressing ingredients, season and put to one side.

Add fish to a frying pan of water. Simmer for 10 mins until opaque, then remove with a slotted spoon. Flake into chunky pieces. Scatter potatoes over one half of warm pancake. Top with fish and dressing, and fold.

Pancake recipe

Ingredients
125g/4oz plain flour
1 egg
450ml/15fl oz milk
Sunflower oil, for frying

Method
Add flour to a bowl and stir in a pinch of salt. Make a well in middle. Add egg and a little milk.

Gradually pull in flour and stir, adding milk. Beat until lump free. Pour batter into a measuring jug. Put to one side.

Heat oil in a small, flat frying pan, swirling around to cover. When hot, pour away so just a coating remains. Add a ladleful of batter to pan and tilt, so it covers. Cook for 1 min, and then loosen edges with a roundbladed knife. When underside is turning golden (lift to see), loosen with a palette knife and turn or flip. Cook for 1 min, until a pale gold shade. Pile up on an upturned plate, with greaseproof paper between. Continue using all batter, adding more oil



EESTI TALIOLÜMPIA KOONDIS

Eesti Olümpiakomitee täitevkomitee kinnitas 23. jaanuaril Sotši taliolümpiamängudel Eesti esindava 23 koondislase osalemise.

„Põlvkond on vahetumas ning lootustandev on, et Sotšis on eestlased võistlustules enamatel aladel kui eelmisel, Vancouveri 2010. aasta taliolümpial. Mängud võib igati kordalainuks lugeda, kui meie olümpialased suudavad Sotšis teha senise sportlaskarjääri parima esituse,“ ütles Eesti delegatsiooni juht Martti Raju.

Koondis koosneb: Laskesuusatajad (naised) Kadri Lehtla, Darja Jurlova, Grete Gaim ja

Johanna Talihärm; (mehed) Indrek Tobreluts, Kauri Kõiv, Roland Lessing, Daniil Steptšenko ja Kalev Ermits; Murdmaasuusatajad: Triin Ojaste, Aivar Rehemaa, Peeter Kümmel, Karel Tammjärv ja Algo Kärp; Kahevõistlejad (Biathlon) Kristjan Ilves, Han Hendrik Piho ja Karl-August Tiirmaa; suusahüppajad Kaarel Nurmsalu ja Siim-Tanel Sammelselg; Mäesuusatajad koondisesse Triin Tobi ja Warren Cummings Smith; Naiste iluuisutaja - Jelena Glebova, meeste - Viktor Romanenkov. XXII taliolümpiamängud toimuvad Sotšis kuni 23. veebruarini.

'Estonian' babies born in England and Wales

The Office of National Statistics recently produced figures for the number of babies born in England and Wales to women from outside the United Kingdom based on 2011 census data.

Of the EU countries women from Poland had over 20,000 births. Women from Romania had the highest Total Fertility Rate (TFR) of 2.93. TFR is a hypothetical measure of how many children a woman would be expected to have if she experienced current rates of childbearing throughout her reproductive years. The TFR for UK born women was 1.84. Births to women from the EU accounted for about three in every 10 of births to non-UK born mothers.

The chart below shows rankings by mother's country of birth, TFR and by total number of births.

1	Romania	2.93	3,497 (4)
3	Latvia	2.51	2,184 (7)
4	Lithuania	2.29	3,788 (3)
6	Poland	2.13	20,495 (1)
13	Estonia	1.64	249 (23)
19	Finland	1.38	299 (22)
27	Italy	1.11	1,271 (13)

EELSEISVAD ÜRITUSED

BRADFORDI EESTI KODU

8 Clifton Villas, BD8 7BY. Tel: 01274 544221

Eesti Vabariigi Aastapäeva tähistamine

reedel **21. veebruaril**

kell 16.00 - Jumalateenistus (öp. Valdo Lust)
kell 18.00 - eeskava ja einelaud.
Esinevad Toomas Oks ja Kristi Kool - Eestist
Reet ja Karin



Baaris müügil: Saku õlud, Kiss, Viru Valge ja teised eesti joogid

LEICESTERI EESTI MAJA

366 Fosse Road North, LE3 5RS.
Tel: 0116 251 6727

Eesti Vabariigi Aastapäeva tähistamine

laupäeval **22. veebruaril**

Jumalateenistus kell 15:30
teenib öp. Valdo Lust
Eeskava - kell 17:00

Olete kõik teretulnud ja võtke oma sõbrad ka kaasa!
Baaris müügil: Saaremaa Viin, Viru Valge, Vana Tallinn.

Lasterühm Leicesteri Eesti Majas
Iga kuu esimesel pühapäeval lastele rühm, kus laulu ja mängu kaudu eesti keelt harjutatakse. järgmine kogunemine **2. märtsil** kell 12.00

ABISTAMISE KOMITEE LONDONIS

Pühapäevased lõunad
16. märts; 13. aprill - Kevadpüha lõuna; 11. mai - Emadepäev
Hind: £8; lastele 11-16a £3.50; kuni 10-a tasuta.

Oodatud on annetused loteriiks!!
Lastele on mängutuba! Kõik on teretulnud!

Palun teatage kindlasti oma osavõtust telefoni või e-posti teel hiljemalt neljapäevaks enne pühapäeva lõunat. Ida Lemsalu tel: 020 8893 3816; email: pired@blueyonder.co.uk
Lõunad toimuvad kell 13:00
Londoni Eesti Majas, 18 Chepstow Villas, W11 2RB



Kauaaegset sõpra

MEETA ANTISOV'i

sünd: 12.11.1925 Viljandis

surn: 11.01.2014 Poole'is

mälestavad

Lidia, John, Tiina ja Kevin Probert

Kauaaegset sõpra

MEETA ANTISOV'i

mälestavad

Lia Schofield ja

Ida Lemsalu



JEANNA 'SUSANNA' HANSEN

(neiuna Pedson)

sünd: 18.09.1914 Võrumaal

suri vaikselt kodus Welwyn Garden City's
12. jaanuaril 2014

Jäid leinama pojad

Kenneth ja Tomas perekondadega

Matus toimus reedel 7. veebruaril

Rest in peace

NOTTINGHAMI OSAKOND

Eesti Vabariigi Aastapäeva tähistamine

pühapäeval **23. veebruaril** kell 12.00

Lühike eeskava ja einelaud. Osakonna aasta peakoosolek. Kõik teretulnud.

Ukrainian Federation House, Claremont Road,
Nottingham. NG5 1BH

ŠOTIMAAL EDINBURGHIS

Eesti Vabariigi Aastapäeva tähistamine

laupäeval **22. veebruaril** kell 18.30

Royal Medical Society, 5/5 Bristo Square,
Edinburgh EH8 9AL. Kavast: mitmed üllatused ja mängulised tegevused, söögilaud ning baar eesti jookidega.

info: www.fb.com/groups/estonian.society
edinburgh.estonians@gmail.com

Edinburghi Ülikooli Eesti Selts Sponsor: Altia Eesti

IES TULEVIK - 2014 aastakava

7-9. märts Seltskondlik nädalalõpp

16-18. mai **40.** aastapäeva pidulik õhtusöök/tants

10-16. august **65.** laste suvelaager

16. august Rahvapidu

Info: kristysheldon@hotmail.com

LONDONIS

Eesti Vabariigi Aastapäeva tähistamine

pühapäeval **23. veebruaril**

kell 14:00 Jumalateenistus -
teenib öp. Valdo Lust

Soome Kirik, 33 Albion Street,
Rotherhithe. SE16 7HZ.

esmaspäeval 24. veebruaril
kell 18:30

Westminster Cathedral Hallis
Ambrosden Avenue, SW1P 1QH
Kontserdil esinevad pianist
Kristiina Rokahevitch, sopran
Mirjam Mesak, LESi segakoor ja
rahvatantsurühm.

Kontserdile järgneval vastuvõtul
pakutaks vahuveini ja võileibu.

Kõik on teretulnud.

*Eesti Gild Londonis, Eesti Kool
Londonis ja Londoni Eesti Selts
Toetajad: Eesti saatkond, Eesti
Maja, Eesti Abistamise Komitee,
BEST ja E.E.L.K. Londoni kogudus.*

KÜÜNLA- JA PAASTUKUU

Tähtpäevad

24. veeb Eesti Vabariigi Aastapäev

6. märts 1944 Narva pommitamine

14. märts Emakeelepäev

20. märts 1949 Massiküüditamine

Eesti Hääl soovib sünnipäeva lastele

õnne

22. veeb Mati Reitel

23. veeb Virve Abbasi-Valk

24. veeb Karin Rästa

25. veeb Lia Ottan

28. veeb L M Cole

28. veeb Ingrid Pajo

1. märts Bruno Toomeoks

2. märts Rita Rohulaan

3. märts Valdeko Vink

5. märts Peter Sheldon

9. märts Peeter Ots

16. märts A.P. Treial

Sündinud

23. veeb 1874 Pres. K. Päts

28. veeb 1884 Ants Piip

1. märts 1883 Karel Pusta

4. märts 1865 Eduard Vilde

Surnud

1. märts 1940 Anton Hansen

Tammsaare

7. märts 1920 Jaan Poska

7. märts 1934 Ernst Enno

13. märts 1957 Anna Haava

13. märts 1953 kindral Juhan

Laidoner

14. märts 2006 pres. Lennart

Meri

18. märts 1973 Juhan Aavik

Mälestame Inglismaal elanud eestlasi

21. veeb 1986 Mihkel Toomse,

Leicesteri Eesti Maja esimees

27. veeb 1984 August Ottan,

Bradfordi Eesti Kodu sekretär

8. märts 1976 Kol. A. Rebane

8. märts 1962 Ida Marie Rixon

LESi asutaja liige

12. märts 1971 August Torma,

Eesti Saadik UKs alates 1934

EESTI MUUSIKAÜHING INGLISMAAL

Koorilaager 9. - 11. mai Catthorpeis

Tulge muusikapeole!

Eesti Muusikaühing Inglismaal, korraldab Rahvusvahelisest Eestlaste Eksperimentaalkoori (REE) nädalavahetuse teemal "Laulame neid laule jälle" pühendatud meie emadele.

Elamise ja harjutamisebaasiks on imekaunis Catthorpe'i Mõis. Oma arvult on see 5. REE muusikalaager ning planeeritud on suur kontsert koori ja solistidega ning juubelipidustused Leicesteri Eesti Majas.

Eestist on taas meile kulla tulemas armastatud laulusolist Erich Krieger ja temaga koos tuntud kitarrist Are Jaama.

Üllatussolistina astub üles nooruke lauljatar Kelli Piksar Soomest.

Koori ja kontsertmeisteriks on seekord võrratu muusikapedagoog ja pianist Eve Tamra Tartust.

Basskitarril toetamas meie oma tuntud Andi Piliste Inglismaal.

2011. aastal Inglismaal loodud REE koorist on tänaseks välja kujunenud tugeva esinemistaustaga koor, mis koondab enda ümber orienteeruvalt 40- 45 lauljat üle kogu Euroopa (Inglismaa, Luxembourg, Belgia, Saksamaa, Holland, Hispaania, Eesti, Soome, Rootsi). Suur oli ka vajadus kodumaalt eemalviivatel eestlastel ühineda ning säilitada läbi muusikalise liikumise kokkukuuluvustunnet.

Koor tekkis ka ideest ja vajadusest laulda veidike ebatraditsioonilisemat ning kõlapildilt veidi teistsugust koorimuusikat,

mis stiiliselt hõlmab modernsemaid arrangeeringuid jazzklassikast, sekka põnevaid arendusi eesti rahvalikust ja popmuusikast.

Enne jõule on tavaliselt läbi viidud ka üks gospelmuusika teemaline laululaager.

Sekka paari sõnaga ka ürituse korraldajast. Eesti Muusikaühing Inglismaal, kes korraldab eeloleva muusikalise nädalavahetuse, on loodud juba 2010. aastal ning selle eesmärgiks on edendada ja tutvustada Eesti muusikat Inglismaal. Nende aastate jooksul Inglismaale kutsutud esinema Vello Orumets, Siiri Känd, ooperisolist Mare Väli (mõlemad REE koori solistidena), Erich Krieger, Are Jaama (mõlemad astusid esimest korda Inglismaal üles juba 2013 aastal), Inga

Kaare Jazztrio, pianist Tiit Saluveer (osalenud kahes REE koori laululaagris) ning tulevikus on planeeritud teisigi põnevaid nimesid. Minul kui REE-koori dirigendil on palju uuenduslikke mõtteid ja ideid ning kõige olulisem ja tähtsam, et eestisoost lauljatel on üks tore kokkutulemise koht, kus tähistame läbi muusika oma röömsat ja laululembest olemist!

Kohtumiseni mais!
Reet Kromel (REE-koori dirigent ja kunstiline juht)

Tasu: £90 (katab ära kõik laagriga kaasnevad kulutused - majutus, toidukorrad, noodid, sisetransport, jne).
Registreerimise tähtaeg - 31. märts.
Info: www.eksperimentaalkoor.co.uk

Suvelaagri logo kujundamise konkurss - Logo competition

The Estonian Children's Summer Camp in Great Britain celebrates its 65th anniversary this year. Send us your logo design which can be used this year and in the future.

- Entries, preferably A6 size, can be in colour or black and white.
- The design can be hand drawn or computer generated.
- There is no age limit for entry!

Inglismaa Eesti Laste Suvelaagri 65.aastapäeva puhul korraldab IES Tulevik suvelaagri logo kujundamise konkursi. Loodavat logot kavatsetakse kasutada trükistel ja muudel lastelaagriga seotud materjalidel.

- Disain, mitte suurem kui A6, võib olla värviline või must-valges
- Logo disain võib olla käsitsi joonistatud või arvutil kujundatud.
- Konkursi osalemisel ei ole vanusepiire.

Entries to: Ly Toom - head@willowbrook.notts.sch.uk by 4th March.



Books available from Eesti Hääl

"THE INDRAWN HEART" by Max Boyle

A travelogue in Estonia. Max, whose mother was Estonian, writes with humour and personal feelings about his journey to all corners of Estonia. £11 (inc. p+p).

"INTO EXILE" by Elin Toona-Gottschalk

"The Economist" book of the year".

Elin, granddaughter of the famous poet Ernst Enno, recounts her early years in Estonia, her departure in 1944 with her mother and grand-mother and her harrowing life in a children's home in Yorkshire, before embarking on an acting and writing career in London. For the past 35 years she has lived in the USA. £15 (inc. p+p).
Contact: Tel: 0115 877 6877.



BED AND BREAKFAST GUEST HOUSE/ KÜLALISTEMAJA TARTUMAAL

Lynn and Bob Haidak, originally from Lancashire, run a bed & breakfast guest house in Ülenurme on the outskirts of Tartu. There are four double/twin rooms. Room rate (from 1 February 2014) including breakfast is €45, single occupancy €32, (€5 discount for 'Tulevik' members).

Extras include a small heated swimming pool (open spring & summer), sauna, BBQ facility and two bicycles for hire.

Contact: Lynn Haidak, Metsäääre 7, Ülenurme, 61714, Tartumaa. Tel: +372 6661163 Mob: +372 5334 1388

Email: guesthouse.seitse@gmail.com

http://www.seitsemaja.ee/



Eesti Hääle tellimus (aastaks) - £22

Telli ka sõbrale või tuttavale poole hinnaga!
Suurepärane kingitus ainult £11!

Nimi: _____

Aadress: _____

Posti indeks: _____

Tel: _____

Email: _____

Tšekid palume kirjutada "Estonian News" nimele ja saata „Estonian News“, 4 Briar Gate, Long Eaton, Nottingham. NG10 4BL või panga ülekannega. (andmed saadaval: toomas@ntlworld.com)

ESTONIAN NEWS / EESTI HÄÄL - Published by the Association of Estonians in Great Britain

Toimetaja: Reet Järvik; Administraator: Toomas Ojasoo; Korrekatuur: Tiina Kõiv.

Esindajad: Bradfordis: Lydia Järvik; Londonis: Ida Lemsalu
Vaated Eesti Häälles avaldatud artiklile ei tarvitse alati ühtuda toimetuse seisukohtadega. Iga artikli eest vastutab allakirjutatu. Toimetaja võib teha muudatusi ilma autori loata.

Tellimishind aastaks: £22; välismaale £27. Leinakuulutus - £2.50 cm veerul (miinimum £12); Ühisleinkuulutus - £4.00 isik; £5 perekond; Müügikuulutus - £3 cm veerul.

Tšeki saajaks märkige "Estonian News" 4 Briar Gate, Long Eaton, Nottingham. NG10 4BL. Tel: 0115 877 6877; e-mail: info@eestihaal.co.uk

Printed by Printing Eye, 455 Sunleigh Road, Alperton, Middx. HA0 4LY